佐治治治治 大旅旅旅旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E,
Vancouver, B. C.

▲本旅館開設在雲埠紙街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余耀瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

雲哥永安藥房 華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘡散每樽七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五清腸濕瀉解毒丸每樽壹元
武溪蛤蚧大補茶每劑三元五第二應驗腳氣丸每樽七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁痲濁丸每樽壹元
第一應驗痔漏丸每樽壹元自製斷根癬藥每樽五毛
花柳疳疔掃毒丸每樽一元止咳化痰藥每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化妝品
各款舊名茶靚家用布鞋絲襪綫襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客（零沽自理）

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片吋街門牌三拾貳號　電話（詩麼）三四〇四

司理人楊金樹 葉昌全啟

圖新軒印務局
Ho Sun Hing Co.
258½ PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
PRINTING & RUBBER-STAMPS

Phone Sey 111

新編華人電話便覽書出版

本軒現將我僑胞寄留于雲城及附近各埠之電話住址各種營業編印成册字備中西易于尋求欲通消息極爲利便誠可爲僑胞諸君作工商業上之一助也遠埠僑胞得此壹書則雲城附近各埠僑胞之住址壹覽無遺矣此書所印無多請速來購　每册收回紙料銀二毛五

司理人立棠啟

華埠 三民旅館 雲哥

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St, E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所。關樓。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客館穀者。愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九

司理人 羅齊芳 馬崇廣 趙不針 伍義干 啟

存心軒應驗膏丹丸散發售 曹統新內外方脈跌打雜症 廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎**清血消粒解毒丸**　每盒二兩庄銀三元五　每料八盒銀二十八元

此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　粟瘡毒疔　飛瘍天泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎**皮膚止癢解毒水**　每樽一元二五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蝕濕毒
痕癢不止　酒米疔毒　瘡癩花柳　三角虱毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蟻　血癬等屬
微力擦搽　取效神速　永不再發　能清手續

◎**跌打積瘀作痛丸**　每兩銀二元五　每料銀十五元

每見世人患跌打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸牆治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎**立即止痛散**　每樽四毛、每打四元

止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　跌打刀傷　束瘀爲患
日久成風　火燒水烙　砲碼毒攻　邪風壓節　火爍腳腫
風火牙患　小腸氣沖　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小瘡瘍　心腹諸疼　徹背徹胸　逢痛必止　其妙無窮

◎◎**誤傳惡毒　幸遇良醫**（來函照錄）

統新大國手偉鑒弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見過身骨節刺痛手背腳掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付美銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌醫安 On Chong, Apartado 15, EnSenada B.C. Mexico　旅墨國弟梁容京上

◎◎**我証此散不愧名爲立即止痛**（來書照錄）

曾統新先生大醫鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及先生上日付來之立卽止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求卽付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請大醫正照 John Lee. 116 S.Liberty St,.Jackson,Tenn.　弟勞國振上言

◎**積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康**

曾統新先生醫敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Excha ge 9Camp TravlS. San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛斷蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸希此卽請靈安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉桂藥材

新蛇三鞭藥酒每樽二元半
▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽接背遠步丸每盒[illegible]
參鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
加料蛤蚧大補藥水每樽[illegible]
夜夢遺精精關丸每盒[illegible]
無夢滑精爽精丸每盒[illegible]
專治久年虛弱丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每樽[illegible]
心胃痛無價金丹每樽[illegible]
肚痛心胃痛藥水每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸每樽[illegible]
久咳傷症蛤蚧丸每盒[illegible]
鄭跌打追風丸每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

[illegible]扶元提氣藥酒每樽[illegible]
神效白濁藥水每樽[illegible]
外射白濁止痛水每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸每樽[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸每樽[illegible]
花柳疳疔骨痛丸每樽[illegible]
調經月經藥丸每樽[illegible]
皮膚濕毒止癢水每樽[illegible]
疏解內臟濕毒丸每兩[illegible]
婦科合散種子丸每盒[illegible]
婦科壯元贊嗣丸每樽[illegible]
始創婦科保孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每樽[illegible]
壯陽久戰遠步丸每樽[illegible]

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健背補腦添精治思勞過度百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿尾等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓健筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎補身之品其功效神奇出人意外精者下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE.—NIAGARA FALLS

◎**補腎仙丹**

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花及時患外感等症但明知腎虧所致屢求醫藥治我無效偶與友人談及此患幸蒙介紹購生隆棧所製之（參茸三鞭補腎丸）故弟卽寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒精神加倍再服一盒患病掃除良醫神方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外僑梓有患斯症不防試之
Mr. G Baird B. & B. Foreman C. P. R. Shuswap B. C.　旅卑書省台山西溪人　黃智瑤上

◎**恭頌良醫**

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕伸屈常痛歷有十餘載每逢天時變動痛苦更甚屢請中西醫治無一見效故特將症縷告幸得先生對症施以藥劑及祈蛇驅風藥酒祛濕追風膏等弟照訓服用果然藥到患除近今數月不見復發眞是華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹諸同病相連者早脫離於苦海耳
Arlington Cafe 320-1 St Ave. S. Lethbridge Alta.　旅列必珠埠恩平塘面村人　弟曾毓森恭頌

○**外埠代理處**（寄藥郵費　買者自理）

都朗杜東興 Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto Ont.
溫地辟均興 Quan Hing 225 Alexander Ave. Winnipeg Man
點問頓華英 Wah Ying 10245-96 St. Edmonton Alta.
車厘役安利 On Lee P. O. Box. 632 Chiliwack B. C.

◎**新到唐山鮮明各種瓜仁茶米發客**

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩　麼）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

〔吳〕〔兆〕

頭等自由客客客客車

喊線詩麼二八四
車站北京酒樓下

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Fender St, E.
Vancouver B, C.

▲新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號住唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣爐等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎　電話矢爾一八五二

司理人 馬心壽 劉孔正 披露

孔雀粉國貨　乃唯一雪齒之妙品也

價目　每盒二毛五　發行相宜

嫣然櫻口襯黎渦
齒白偏能增艷多
若問如何成齒白
朝朝孔雀粉來磨

雲埠愚公題

香港孔雀嘜香品公司製造
拿加大分發行：雲埠：萬春藥局・輔行公司・城埠：裕綸德記・
各埠各大商店均有發售

雲埠滋保堂酒莊

TSE BO TONG
7-41Pender St. W.　Phone Sey. 4025-823
Vancouver, B. C.

滋補	壯陽	延年	滋陰	袪風	參茸	生浸
衛生藥酒	三鞭藥酒	百歲藥酒	蛤蚧藥酒	虎骨藥酒	熊掌藥酒	紅蛇仔酒

加料正式葯酒出售

俱以上等參茸十全大補君臣藥照祖傳良方配製中外著名經向坎政府立案特准予專利權各省各埠自由買賣隨便購飲零沽發行價極相宜腳費自理收貨時如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失意外之虞

又蒙政府批准加高酒力另于十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售

雲高總經理 華埠批發處 滋保堂酒莊李世瑞謹啟

通訊處

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St, NewWestminster B. C
Phone 241

▲尾利慎血

致公堂鳴謝助經費

張天成二元五　[illegible]
誥三元　馬德任二元
鄧進榮二元二五
張棟炎二元二五　司徒[illegible]
國銳壹元　司徒熾[illegible]
元　張文體二元　陳瑞[illegible]
棟增二元　關巳酉壹元
秀壹元

▲棺肆啟事

地摩始晏紳公司　普理喪事　及以香料殮屍

本公司在扶里河流域開設最久　至誠招待　價格相宜

司理 佛打利氏

電話二四一

本公司設在二埠第六街卅六號門牌